



Bluetooth™
Car Speakerphone
HCB-120

English
Español
简体中文
繁體中文

Sony Ericsson

Bluetooth™

Car Speakerphone

HCB-120

2



User guide

Guía del usuario

用户指南

使用手冊

Sony Ericsson HCB-120

This manual is published by Sony Ericsson Mobile Communications AB, without any warranty. Improvements and changes to this manual necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information, or improvements to programs and/or equipment, may be made by Sony Ericsson Mobile Communications AB at any time and without notice. Such changes will, however, be incorporated into new editions of this manual. All rights reserved.

©Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2006

Publication number: LZT 108 8799/1 R1A

Some of the services in this manual are not supported by all networks. This also applies to the GSM International Emergency Number 112. Contact your network operator or service provider if you are in doubt whether you can use a particular service or not.

Bluetooth is a trademark or registered trademark of Bluetooth SIG Inc.



This product is leadfree and halogenfree.

Introduction

Introducción

简介

簡介

3

Bluetooth™ Car Speakerphone HCB-120

The HCB-120 is a wireless speakerphone for use in your home, car or office. Discreetly attached to the visor, the HCB-120 enables total in-car handsfree functionality. The tilting display shows the name and number of the caller. The Colour ID feature facilitates five different Bluetooth connections inside and outside the car. The display colour can be selected to match the environment.

Teléfono con altavoz para vehículos Bluetooth™ HCB-120

El HCB-120 es un teléfono con altavoz inalámbrico que se puede utilizar en casa, en el coche o en la oficina. Sujeto de forma muy discreta en la visera del coche, ofrece todas las funciones de un manos libres. La pantalla inclinada muestra el nombre y el número del emisor de la llamada. La función ID de color facilita la posibilidad de establecer cinco conexiones Bluetooth distintas, dentro y fuera del coche. El color de la pantalla se puede cambiar para adaptarlo al entorno.

Bluetooth™ (藍牙) 车载扬声器 HCB-120

4

HCB-120 是一款无线扬声器，无论居家、驾车还是办公时均可使用。HCB-120 可服帖地附于遮阳板上，让您尽享车载免提功能的便利。倾斜面的屏幕可显示呼叫人的姓名和电话号码。颜色 ID 功能为区别车内外五种不同的 Bluetooth (蓝牙) 连接提供了方便。可选择与环境色调相搭配的皮肤颜色。

Bluetooth™ (藍芽) 車用對講機 HCB-120

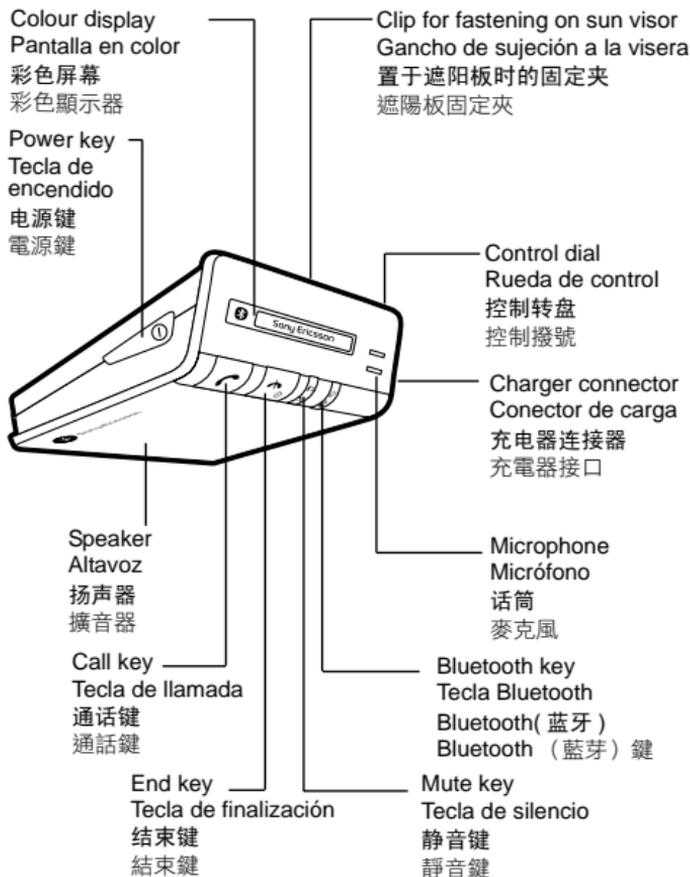
HCB-120 是家裡、車上及辦公室都適用的無線對講機。將 HCB-120 裝在遮陽板上，即可進行各種車內免持功能。可調式螢幕顯示來電者名稱及號碼。Colour ID 功能讓您分辨車內外五組不同的 Bluetooth (藍芽) 連結。顯示器色彩可搭配週遭環境選擇。

Overview

Descripción general

概述

簡介



Keys Teclas 键 按鍵

6



Press to make and answer calls.
Pulsar para realizar y responder llamadas.
按此鍵可撥打和接听電話。
按本鈕接電話或打電話。

Press to switch between calls.
Pulsar para cambiar de una llamada a otra.
按此鍵可在通話之間切換。
按本鈕切換通話。

Press twice to redial a number.
Pulsar dos veces para rellamar.
按兩次可重撥號碼。
按兩次本鈕重撥號碼。

Press to reconnect when the speakerphone has been out of range of the phone.
Pulsar para volver a conectar si el altavoz ha salido del alcance del teléfono.
在揚聲器超出手機有效範圍時，按此鍵可重新建立連接。
對講機超出手機有效範圍後，按本鈕重新連結。

Press to select a colour during colour change.
Pulsar para seleccionar un color durante el proceso de cambio de color.
改變顏色時，按此鍵可選擇顏色。
按本鈕在色彩變換中選擇色彩。



Press to end and reject calls, and to cancel pairing.
Pulsar para finalizar y rechazar llamadas, y para cancelar la vinculación.
按此鍵可結束通話和拒絕來電，還可取消配對。
按本鈕結束通話、拒絕通話及取消配對。



Press and hold to turn on and off.
 Mantener pulsada para encender y apagar.
 按住此键可打开或关闭手机。
 按住本鈕開機或關機。



Rotate to adjust light intensity.
 Girar para regular la intensidad de la luz.
 旋轉可調整燈光強度。
 旋轉本鈕調整亮度。

Rotate to adjust speaker volume during a call.
 Girar para ajustar el volumen del altavoz durante una llamada.
 旋轉可調整扬声器音量。
 通話中旋轉本鈕調整擴音器音量。

Rotate to browse colours during colour change.
 Girar para buscar colores durante el proceso de cambio de color.
 在变换颜色时，旋转可浏览颜色。
 在色彩變換中旋轉本鈕挑選色彩。

Rotate to adjust volume during ring volume change.
 Girar para ajustar el volumen al cambiar el volumen del timbre.
 改变铃声音量时，旋转可调整音量。
 鈴聲音量變更中旋轉本鈕調整音量。



Press and hold to pair the speakerphone with a phone.
 Mantener pulsada para vincular el altavoz con un teléfono.
 按住此键可将扬声器和手机进行配对。
 按住本鈕將對講機與手機配對。

Press repeatedly to select a phone.
 Pulsar varias veces para seleccionar un teléfono.
 重复按下可选择手机。
 重複按本鈕選擇手機。



Press to mute the microphone during a call.
Pulsar para desactivar el micrófono durante una llamada.

按下此键可在通话过程中关闭话筒。
通話中按本鈕使麥克風靜音。

Press to change colour on the display.
Pulsar para cambiar el color de la pantalla.

按下此键可更改屏幕颜色。
按本鈕變更螢幕色彩。

Press and hold to change ring volume.
Mantener pulsada para cambiar el volumen del timbre.

按住此键可更改铃声音量。
按住本鈕變更鈴聲音量。

Display information

9

Información de la pantalla

屏幕信息

顯示資訊



Battery status. Animated when charging.
Estado de la batería. En movimiento durante la carga.

電池狀態。充電時圖標會閃動。
電池狀態。充電中動畫顯示。



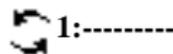
Charging error, see page 30.
Error durante la carga, consulte la página 31.

充電錯誤，請參見第 33 頁。
充電錯誤，請參考頁 34。



The speakerphone is on.
El altavoz está encendido.

揚聲器打開。
對獎機已開機。



Prepared for pairing in an empty position.
Preparado para vincular en una posición vacía.

準備在一個空位置進行配對。
在空白位置準備配對。



Pairing successful.
Vinculación correcta.

配對成功。
配對成功。



Connecting to a phone.
Conexión a un teléfono.

正在連接手機。
連上的手機。



Incoming call.
Llamada entrante.

來電。
撥入的電話。



Outgoing call.
Llamada saliente.
拨出电话。
撥出的電話。



Ongoing call.
Llamada en curso.
当前通话。
進行中的通話。



Call ended.
Llamada finalizada.
通话结束。
結束的通話。



Voice control is activated.
El control por voz está activado.
语音控制已启动。
語音控制已啟動。



The microphone is muted.
El micrófono está apagado.
话筒已关闭。
麥克風已靜音。



Adjusting speaker volume for calls.
Ajuste del volumen del altavoz durante las llamadas.
调整扬声器通话音量。
調整擴音器的通話音量。



Adjusting ringtone volume.
Ajuste del volumen del tono de llamada.
调整铃声音量。
調整鈴聲音量。



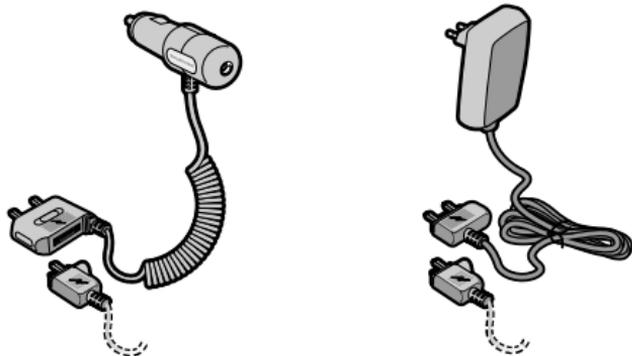
Adjusting light intensity.
Ajuste de la intensidad de la luz.
调整灯光强度。
調整亮度。



Changing colour.
Cambio de color.
更改颜色。
變更色彩。

Getting started

11

Introducción**入門****準備開始*****To charge the speakerphone***

Charge for approximately 2.5 hours or until the battery icon indicates a full charge .

Para cargar el altavoz

Cárguelo aproximadamente durante 2,5 horas o hasta que el icono de la batería indique que la carga ha finalizado .

扬声器充电

等待大约 2.5 小时，或直至电池图标指示电量已满 .

對講機充電

充電 2.5 個小時左右，或直到電池圖示顯示充飽 為止。

Pairing the speakerphone

Vinculación del altavoz

配对扬声器

對講機配對

Before you can use the speakerphone with your phone, it has to be paired once with your phone. You can pair the speakerphone with up to five different phones.

Antes de utilizar el altavoz con el teléfono, debe vincularlos entre sí una vez. El altavoz puede vincularse a cinco teléfonos diferentes como máximo.

在将扬声器用于手机之前，必须先将其与手机配对一次。您最多可以将扬声器与五部不同的手机进行配对。

手機使用對講機前，請先將手機與對講機配對。對講機可同時與 5 支手機配對。

To pair the speakerphone with a phone

1. Press and hold  to turn the speakerphone on.
2. Press and hold  until **1:-----** appears, and you hear a long high tone.
3. Press  again to use the next position, if the current position is not empty and you do not want to overwrite it.
4. Rotate the control wheel to browse through display colours and press  to select a colour.
5. Prepare your phone according to the phone User guide on how to add a Bluetooth device. Enter the speakerphone passcode (0000).

When successfully paired, the speakerphone beeps and the display shows the selected colour.

13

Note: For Bluetooth communication, we recommend a maximum distance of 10 metres, with no solid objects in between.

Para vincular el altavoz a un teléfono

1. Mantenga pulsada  para encender el altavoz.
2. Mantenga pulsada  hasta que aparezca  1:----- y se oiga un pitido prolongado.
3. Vuelva a pulsar  para utilizar la siguiente posición, en caso de que la actual no esté vacía y no desee sustituirla.
4. Gire la rueda de control para ver los colores de pantalla disponibles y pulse  para seleccionar uno.
5. Prepare el teléfono siguiendo las indicaciones de la Guía del usuario sobre el proceso de añadir un dispositivo Bluetooth. Introduzca el código de acceso del altavoz (0000).

Cuando la vinculación se realiza correctamente, el altavoz emite un pitido y la pantalla muestra el color elegido.

Note: Para las comunicaciones Bluetooth se recomienda una distanciad de 10 metros como máximo, libre de objetos sólidos.

将扬声器与手机配对

14

1. 按住  打开扬声器。
2. 按住  直至看到屏幕上出现  1:----- 并听到一声较长的高音调蜂鸣音。
3. 如果当前位置不为空，并且您不想改写它，则再次按  以使用下一个位置。
4. 旋转控制轮浏览屏幕颜色，并按  选择一种颜色。
5. 按照手机用户指南中有关如何添加 Bluetooth(蓝牙) 装置的说明准备好手机。输入扬声器密码 (0000)。

当配对成功后，扬声器发出蜂鸣音，且屏幕会显示所选颜色。

注意：进行 Bluetooth(蓝牙) 通讯时，我们建议两台装置之间的距离不超过 10 米，且中间不要放置任何固体障碍物。

將對講機與手機配對

1. 按住 ，將對講機開機。
2. 按住 ，直到  1:----- 顯示出來，且聽見長高音為止。
3. 目前位置已被佔用且不想將其取代時，請再按一次 ，使用下一個位置。
4. 旋轉控制輪，瀏覽螢幕色彩，按 ，選擇色彩。
5. 請按手機使用手冊加入 Bluetooth (藍芽) 裝置的說明，將手機備妥。輸入對講機通行碼 0000。

配對成功後，對講機會發出嗶聲同時螢幕會顯示所選的色彩。

注意：Bluetooth (藍芽) 通訊的有效距離為 10 公尺，且中間不得有任何實體障礙。

Using the speakerphone

15

Utilización del altavoz

使用扬声器

使用對講機

Selecting a phone

Selección de un teléfono

选择手机

選擇手機

To select a phone

1. Press and hold  to turn the speakerphone on.
The speakerphone automatically searches for the last phone used.
2. To select another phone, press  repeatedly until the name and colour of your phone is shown.

Para seleccionar un teléfono

1. Mantenga pulsada  para encender el altavoz.
El altavoz empieza a buscar automáticamente el último teléfono utilizado.
2. Para seleccionar otro teléfono, pulse  repetidamente hasta que aparezcan su nombre y su color correspondientes.

选择手机

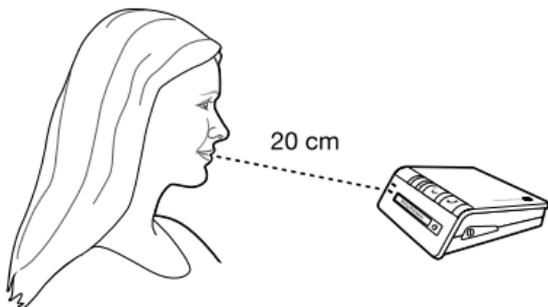
1. 按住 **①** 打开扬声器。扬声器会自动搜索上次使用的手机。
2. 要选择另外的手机，请反复按 ***#**，直到出现所需手机的名称和颜色。

選擇手機

1. 按住 **①**，將對講機開機。對講機會自動搜尋上次用過的手機。
2. 要改用別的手機，請重複地按 ***#**，直到所要手機的名稱及色碼顯示出來為止。

At home or in the office
En casa o en la oficina
居家或办公时
在家或在辦公室

17



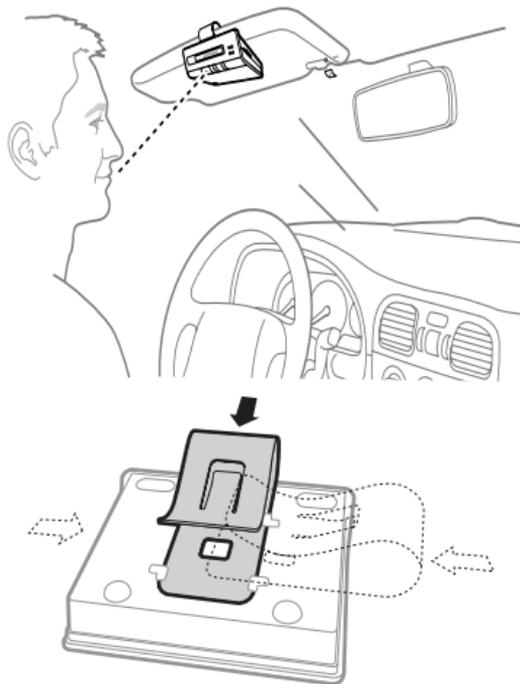
Place the speakerphone on a flat surface. Direct the microphone towards your mouth.

Coloque el altavoz en una superficie plana. Oriente el micrófono hacia su boca.

將揚聲器置于平坦的表面，朝向正對您的嘴的方向。
將對講機置於平坦的表面，使麥克風對著嘴部。

In the car
En el coche
驾车时
在車上

18



Note: *Make sure that the speakerphone is properly secured to the sun visor and does not obstruct the driver's view. Check with your car manufacturer for recommendations on how to place the speakerphone.*

Please refer to Bluetooth Handsfree Important Information for more information about safe and efficient use.

19

Nota: *Asegúrese de que el altavoz queda correctamente fijado a la visera y de que no obstruye la visibilidad del conductor. Consulte las recomendaciones del fabricante de su vehículo para obtener más información sobre la ubicación del altavoz. Consulte la Bluetooth Handsfree Important Information (Información importante sobre manos libres Bluetooth) para obtener más detalles sobre cómo utilizarlo de forma segura y eficaz.*

注意： 确保扬声器正确置于遮阳板上，并且不会遮挡驾驶员视线。请与汽车制造商联系，以了解如何放置扬声器。请参见 Bluetooth Handsfree Important Information (Bluetooth(蓝牙) 免提装置重要信息)，了解有关安全和有效使用的更多信息。

注意： 麥克風務必夾穩在遮陽板上，且不妨礙駕駛入的視線。亦可請車輛原廠提供安裝對講機最適當的位置。有關安全及有效使用的詳細說明，請參考 Bluetooth Handsfree Important Information (Bluetooth (藍芽) 免持注意事項)。

Making calls

20

Realización de llamadas

拨打电话

撥打電話

You can make calls using the phone keypad, or using voice commands. To use voice commands, you first have to activate voice control in your phone and record voice commands. Please refer to the phone User guide.

Puede realizar llamadas utilizando el teclado o comandos de voz. Para utilizar estos últimos, primero debe activar el control de voz en el teléfono y grabarlos. Consulte la Guía del usuario del teléfono.

您可以使用手机键盘或语音命令拨打电话。要使用语音命令，首先要启动手机中的语音控制并录制语音命令。请参考手机的用户指南。

您可用手機鍵盤或語音指令打電話。使用語音指令前請，請先啟動手機的語音控制功能並錄製語音指令。請參考手機的使用手冊。

To make a call using voice commands

1. Press .
2. After the tone, say the name you want to call.

To redial a number

Press  twice.

To adjust the speaker volume

During a call, rotate the control dial.

To mute the microphone

During a call, press . To turn the microphone on, press  again.

To transfer sound from phone to speakerphone

During a call in your phone, press  on the speakerphone. To transfer the sound from the speakerphone to the phone, please refer to the phone User guide.

To end a call

Press .

Para realizar una llamada mediante comandos de voz

1. Pulse .
2. Después del pitido, diga el nombre de la persona a quien desea llamar.

Para rellamar

Pulse  dos veces.

Para ajustar el volumen del altavoz

Durante una llamada, gire la rueda de control.

Para apagar el micrófono

Durante una llamada, pulse . Para encenderlo, vuelva a pulsar .

Para transferir el sonido desde el teléfono al altavoz 22

Durante una llamada a través del teléfono, pulse  en el altavoz. Para transferir el sonido desde el altavoz al teléfono, consulte la Guía del usuario del teléfono.

Para finalizar una llamada

Pulse .

使用语音命令拨打电话

1. 按 .
2. 提示音后，请说出要拨叫的姓名。

重拨号码

按两次 .

调整扬声器音量

在通话期间，旋转控制转盘。

关闭话筒

拨叫期间，按 。要打开话筒，请再次按 .

将声音从手机传送至扬声器

在使用手机通话时，按扬声器上的 。要将声音从扬声器传送至手机，请参见手机的用户指南。

结束通话

按 .

用語音指令打電話

1. 按 。
2. 嘟聲後，說出對方的姓名。

重新撥號

按兩下 。

調整擴音器音量

通話中，旋轉控制鈕。

將麥克風靜音

通話中按 , 關閉麥克風。再按一次 , 取消麥克風靜音。

將聲音自手機轉至對講機

手機通話中，按對講機上的 。將聲音自對講機轉至手機的方法，請參閱手機使用手冊。

結束通話

按 。

Answering calls

24

Contestación de llamadas

接听电话

接聽來電

To answer a call

Press .

To reject a call

Press .

To switch between two calls

Press .

Para contestar una llamada

Pulse .

Para rechazar una llamada

Pulse .

Para cambiar de una llamada a otra

Pulse .

接听电话

按 .

拒绝来电

按 .

要在两个呼叫之间切换，

按 .

接聽來電
按 。

拒接來電
按 。

切換通話
按 。

Settings

26

Configuración

設定

設定

To adjust the ringtone volume

1. When you have no ongoing call, press and hold  until  appears.
2. Rotate the control dial.

To adjust light intensity

When you have no ongoing call, rotate the control dial.

To change colour on the display

1. When you have no ongoing call, press .
2.  appears on the display.
3. Rotate the control dial to select a colour and press  to select a colour.

To reset the speakerphone

1. When the speakerphone is turned on, press and hold  until  appears, and you hear a long high tone.
2. Press and hold  and  simultaneously until you hear a long high tone. The speakerphone is turned off. Information about paired phones disappears.

Para ajustar el volumen del tono de llamada

1. Cuando no tenga ninguna llamada en curso, mantenga pulsada  hasta que aparezca .
2. Gire la rueda de control.

Para ajustar la intensidad de la luz

27

Cuando no tenga ninguna llamada en curso, gire la rueda de control.

Para cambiar el color de la pantalla

1. Cuando no tenga ninguna llamada en curso, pulse .
2.  aparece en la pantalla.
3. Gire la rueda de control para buscar un color y pulse  para seleccionarlo.

Para reiniciar el altavoz

1. Con el altavoz encendido, mantenga pulsada  hasta que aparezca  y se escuche un pitido prolongado.
2. Mantenga pulsadas  y  hasta que se escuche un pitido prolongado. El altavoz está apagado.
Información sobre desaparición de teléfonos vinculados.

调整铃声音量

1. 当没有正在进行的通话时，按住  直到出现 .
2. 旋转控制转盘。

调整灯光强度

当没有正在进行的通话时，旋转控制转盘。

更改屏幕颜色

1. 当没有正在进行的通话时，按 .
2. 屏幕上出现 .
3. 旋转控制转盘并按  选择颜色。

重设扬声器

28

1. 当扬声器打开时，按住  直至看到屏幕上出现  并听到一声较长的高音调蜂鸣音。
2. 同时按住  和  直至听到一声较长的高音调蜂鸣音。这时扬声器已关闭。有关配对手机的信息消失。

調整鈴聲音量

1. 沒有進行中的通話時，按住 ，直到  顯示出來。
2. 旋轉控制鈕。

調整亮度

沒有進行中的通話時，旋轉控制鈕。

變更螢幕色彩

1. 沒有進行中的通話時，按 。
2.  顯示出來。
3. 旋轉控制鈕選擇色彩，按 ，選擇色彩。

重設對講機

1. 對講機開機時，按住 ，直到  顯示出來，且聽見長高音為止。
2. 按住  及 ，直到聽見長高音為止。對講機即關機。已配對手機的資訊消失。

Troubleshooting

Resolución de problemas

疑難排解

疑难解答

29

No connection to phone

- Before you can use your speakerphone with your phone it has to be paired once according to page 12.
- Make sure the speakerphone is charged and within range of the phone. We recommend a maximum distance of 10 metres, with no solid objects in between.
- Check or redo the Bluetooth settings in the phone. For more information on Bluetooth wireless technology and pairing, go to www.sonyericsson.com/learnabout.
- The speakerphone may be connected to another Bluetooth device. Manually select your phone, see page 15.
- Your phone may be connected to another Bluetooth device, such as a headset. Disconnect the other Bluetooth device.
- You may have paired another handsfree device with your phone. Some phones can only have one handsfree device in their list of devices at a time. Please refer to the phone User guide.

The person you are talking to hears an echo

Decrease the surrounding noise, for example, make sure the window is closed and decrease the car stereo volume.

Redial does not work

If the call list in the phone is empty you cannot use the redial function.

The speakerphone is switched off automatically 30

- The battery is too low. You hear a low beep.
- When you are pairing the speakerphone, it switches off if you do not pair it with the phone within 10 minutes.

Battery capacity

A battery that has been infrequently used or a new one, could have reduced capacity. It may need to be recharged a number of times.

The display indicates an error during charging

[!] The temperature is too high or too low for charging.

Unexpected behaviour

Reset the speakerphone according to page 26.

No hay conexión con el teléfono

- Antes de utilizar el altavoz con el teléfono, es necesario acoplarlos como se indica en la página 13.
- Asegúrese de que el altavoz esté cargado y dentro del alcance del teléfono. Se recomienda una distancia de 10 metros como máximo, libre de objetos sólidos.
- Compruebe o vuelva a configurar los ajustes de Bluetooth en el teléfono. Para ampliar información sobre la tecnología inalámbrica Bluetooth y el proceso de vinculación, consulte www.sonyericsson.com/learnabout.
- El altavoz puede estar conectado a otro dispositivo Bluetooth. Seleccione manualmente el teléfono, consulte la página 15.

- El teléfono puede estar conectado a otro dispositivo Bluetooth, como un auricular. Desconecte el otro dispositivo Bluetooth. 31
- Puede vincular otro dispositivo de manos libres con el teléfono. Algunos teléfonos sólo admiten un dispositivo manos libres en la lista. Consulte la Guía del usuario del teléfono.

La persona con la que está hablando oye un eco

Reduzca el ruido ambiental, por ejemplo, asegúrese de que la ventana está cerrada y baje el volumen de la radio.

La rellamada no funciona

Esta función no se puede utilizar si la lista de llamadas está vacía.

El altavoz se apaga automáticamente

- La batería está muy baja. Se oye un pitido prolongado.
- Durante el proceso de vinculación del altavoz, éste se apaga si se tarda en vincular un teléfono más de diez minutos.

Capacidad de la batería

Una batería que no se ha utilizado con frecuencia o una batería nueva pueden tener reducida la capacidad. Es posible que deba recargarla varias veces.

La pantalla indica que se ha producido un error durante la carga

[!] La temperatura es demasiado elevada o demasiado baja para cargar.

Comportamiento imprevisto

32

Reinicie el altavoz tal y como se explica en la página 27.

无法连接手机

- 在将扬声器用于手机之前，必须先按照第 14 页的说明将其与手机配对一次。
- 确保扬声器已充好电，并且在手机的有效范围内。我们建议不要让两台装置之间的距离超过 10 米，并且不要在中间放置任何固体障碍物。
- 检查或重新进行手机的 Bluetooth(蓝牙) 设定。有关 Bluetooth(蓝牙) 无线技术和配对的更多信息，请访问 www.sonyericsson.com/learnabout。
- 扬声器可能已连接到另一个 Bluetooth(蓝牙) 装置。手动选择手机，请参见第 16 页。
- 手机可能已连接到另一个蓝牙设备（如耳机）。断开与其他 Bluetooth(蓝牙) 设备的连接。
- 您的手机可能已经与另一免提装置配对。某些手机的装置列表中可能一次只能有一个免提装置。请参考手机的用户指南。

通话的另一方会听到回声

降低周围噪音，例如确保车窗关闭并调低车内立体声音响音量。

重拨不起作用

如果手机中的通话清单为空，则您无法使用重拨功能。

扬声器自动关闭

- 电池电量不足。可听到低蜂鸣音。
- 配对扬声器时，如果不在 10 分钟内与手机进行配对，则扬声器关闭。

电池容量

新电池或很久未用的电池可能达不到额定容量，可能需要多充几次电。

充电过程中屏幕提示出错

[!] 温度过高或过低，不宜充电。

意外操作

按照第 28 页的说明重设扬声器。

未連上手機

- 使用對講機前，請按頁 14 的說明配對一次。
- 務請將對講機充電並置於手機的有效範圍內。
Bluetooth（藍芽）通訊的有效距離為 10 公尺，且中間不得有任何實體障礙。
- 檢查或重定手機的 Bluetooth（藍芽）設定。有關 Bluetooth（藍芽）無線技術及配對的詳細說明，請瀏覽 www.sonyericsson.com/learnabout 網站。
- 對講機裝置可能已連結另一 Bluetooth（藍芽）裝置。
手動選擇手機的方法，請參閱第 16 頁。
- 手機可能已連結耳機等 Bluetooth（藍芽）裝置。
請斷開別的 Bluetooth（藍芽）裝置。
- 手機已與另一免持裝置配對。某些手機一次只能有一台免持裝置在裝置清單中，請參考手機的使用手冊。

回音

降低週遭的噪音。例如，將車窗關閉或降低汽車音響的音量。

重撥功能無法使用

手機的通話清單空白時，重撥功能無法使用。

對講機自動關機

- 電池電量過低。聽見低音嗶聲。
- 對講機未在 10 分鐘內與手機配對時，會自動關機。

電池容量

新的或不常使用的電池，其容量可能較低。重複充電幾次後，可能有所改善。

充電中螢幕顯示錯誤訊息

[!] 充電時溫度過高或過低。

非預期的現象

按頁 28 的說明，重新設定對講機。

Declaration of conformity

35

We, **Sony Ericsson Mobile Communications AB** of
Nya Vattentornet
SE-221 88 Lund, Sweden

declare under our sole responsibility that our product

Sony Ericsson type DEA-0002002

and in combination with our accessories, to which this declaration relates is in conformity with the appropriate standards EN 300 328, EN 301 489-17, EN 301 489-7 and EN 60950 following the provisions of Radio Equipment and Telecommunication Terminal Equipment directive **1999/5/EC** with requirements covering EMC directive **89/336/EEC** and Low Voltage directive **73/23/EEC**.

Lund, October 2006

**CE 0682**

Jacob Sten, Head of Product Business Unit Accessories

FCC statement

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

We fulfill the R&TTE Directive.

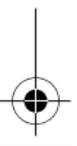
Cumplimos con la directiva R&TTE.

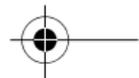
我們符合 R&TTE 規程中的要求 (99/5/EC)。

我们符合 R&TTE 指令 (99/5/EC) 的要求。

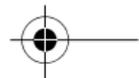
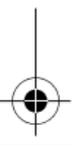












www.sonyericsson.com



Sony Ericsson

Sony Ericsson Mobile Communications AB
SE-221 88 Lund, Sweden

LZT 108 8799/1 R1A

Printed in XXXX